



Wholly owned by UTAR Education Foundation

沙巴客家童谣之搜集与整理

A Study on Collecting and Analyzing of Hakka Nursery Rhymes in Sabah

黄凯欣

SHARRON WONG KAI XIN

22ALB05799

拉曼大学中文系

荣誉学位论文

A RESEARCH PROJECT SUBMITTED IN
PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS FOR
THE BACHELOR OF ARTS (HONOURS) CHINESE STUDIES
DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES
UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN
SEPTEMBER 2025



Wholly owned by UTAR Education Foundation

沙巴客家童谣之搜集与整理

A Study on Collecting and Analyzing of Hakka Nursery Rhymes in Sabah

黄凯欣

SHARRON WONG KAI XIN

22ALB05799

拉曼大学中文系

荣誉学位毕业论文

A RESEARCH PROJECT SUBMITTED IN
PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENTS FOR
THE BACHELOR OF ARTS (HONOURS) CHINESE STUDIES
DEPARTMENT OF CHINESE STUDIES
UNIVERSITI TUNKU ABDUL RAHMAN
SEPTEMBER 2025

Copyright Statement

© 2025 Sharron Wong Kai Xin. All rights reserved.

This final year project report is submitted in partial fulfillment of the requirements for the degree of Bachelor of Arts (Honours) Chinese Studies at Universiti Tunku Abdul Rahman (UTAR). This final year project report represents the work of the author, except where due acknowledgment has been made in the text. No part of this final year project report may be reproduced, stored, or transmitted in any form or by any means, whether electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the author or UTAR, in accordance with UTAR's Intellectual Property Policy.

目次

宣誓.....	iii
摘要.....	iv
致谢.....	v
第一章 绪论	1
第一节 研究目的与动机	1
第二节 研究范围与对象	3
第三节 前人研究回顾.....	5
第四节 研究方法.....	7
第五节 研究难题.....	7
第二章 沙巴客家人与客语童谣	9
第一节 沙巴客家人简史	9
第二节 沙巴客家童谣的特点及源流.....	11
第三章 沙巴客语童谣分类	13
第一节 娱乐类	13
第二节 生活类	16
第三节 教育类	20
第四节 教会歌	23
第四章 传统童谣〈月光光〉之比较	33
第一节 沙巴〈月光光〉之比较.....	34
第二节 其他地区〈月光光〉之比较.....	36
第五章 客家童谣在沙巴流传现况	41
第六章 结论	45
引用书目.....	46

宣誓

谨此宣誓：此毕业论文由本人独立完成，凡文中引用资料或参考他人著作，无论是书面、电子或口述材料，皆已注明具体出处，并详列相关参考书目。

姓名：黄凯欣 SHARRON WONG KAI XIN

学号：22ALB05799

日期：2025年09月12日

论文题目：沙巴客家童谣之搜集与整理

学生姓名：黄凯欣

指导老师：杜忠全博士

校院系：拉曼大学中华研究院中文系

摘要

十九世纪末至二十世纪初期，大量客家基督家庭响应英国公司的号召，集体南下沙巴开埠，形成最早的沙巴客家社群。然而，作为沙巴华族中最具有影响力的方言社群，其相关研究却长期聚焦在沙巴客家人的移民史及发展史的课题之中，鲜少针对客家民间文学，尤其是客家童谣进行系统性搜集、整理及研究。为避免客家童谣因方言被边缘化而遭遇失传的命运，本论文以沙巴客家童谣为主要研究对象，透过实地探访及远程调查，搜集来自沙巴各地流传的客家童谣，并为其加以分类以及与其他版本进行比较。

全文分为六个章节：第一章明确划定搜集及研究范围，并梳理不同地区客家童谣的研究历史及成果；第二章简略探讨沙巴客家人的历史背景及客家童谣的特点与源流，以建立初步认识；第三章依据谣词中的主题与内容，将采集而来的客家童谣划分为四种类别，并为其进行初步分析；第四章选取经典方言童谣〈月光光〉进行两方面分析：一、比较沙巴不同版本的谣词形式；二、比较〈月光光〉在不同方言与地区所呈现的差异性；第五章根据沙巴拿笃客家公会所举办的客家歌唱比赛选曲歌单，探讨客家童谣在沙巴儿童及少年群体中的流传现况；第六章总结客家童谣对于沙巴客家人的文化意义。

【关键词】客家童谣、沙巴、采集、〈月光光〉、比较、方言童谣

致谢

光阴似箭，转眼间大学三年生涯已来到了尾声。三年来想说的话，都浓缩在这篇致谢之中。

感谢我的论文指导老师，杜忠全老师给予我论文选题及内容上的帮助。希望每次的突然到访，不会打扰到老师的工作。

感谢所有在课业上及生活上关心和帮助过我的中文系老师。因篇幅有限，无法一一道谢，但老师们的教诲，我将铭记于心。

感谢我的父母。一直以来都是你们在包容我。在上大学期间，也都在我身后默默支撑我，成为我的避风港。

感谢我的好朋友们。无论是中学好友，还是大学好友，感谢你们的陪伴，才让我枯燥乏味的生活，增添许多乐趣。未来的我们，还要聚在一起吃饭、玩乐！

最后我要感谢我自己，三年前毅然决然选择继续升学的自己。恭喜你，你通关“大学生活”这一篇章，是时候启程开启新的章节了！未来的未来还要解锁更多成就，实现更多人生理想！

这三年来，日子宛如过山车般，时而平淡如水，时而跌宕起伏。大学毕业并不是结束，而是人生中的一个新的里程碑。希望十年后的我，可以不负拉曼大学中文系之名！

第一章 绪论

客家童谣意指在客家儿童群体中流传，并以客语吟诵的口头文学。客家人向来重视教育，将客家民俗与教化内容融入进琅琅上口的童谣之中，使其成为客家儿童最早的启蒙教材。

与其他方言歌谣类似，尽管有关客家童谣的文字评论最早可追溯至清朝末年时期——嘉应州诗人黄遵宪对家乡童谣的评价，但在 1918 年北京大学刊出《北京大学征集全国近世歌谣简章》之前，客家童谣未受学界所重视。歌谣运动之后，由张乾昌编辑，中山大学出版的《梅县童歌》搜集了 84 首客家童谣，为客家童谣研究提供珍贵的历史文献。¹

作为口头文学，客语童谣在流传的过程中难免会受到时代、地域、环境等诸多因素的影响，进而产生形变及同化。此外，随着客家人移居海外，客家童谣也随之传播至世界各地，海外客家后裔可从中了解来自原乡的文化遗产。

第一节 研究目的与动机

沙巴华族社群以客家为主要民系，其人数之众多使客语成为不同籍贯的华

¹ 唐群，〈客家童谣学术史研究〉，《赣南师范大学学报》，2021 年第四期，页 38。

人交流的首选方言。然而方言教育并未被纳入沙巴国民教育体系之中，仅能依靠家中长辈的口传身教。此外，受近代移民史以及现代式华校兴起的影响，新一代客家家庭会更加偏好使用华语，或使用更能提升社会竞争力的英语作为日常交流语言。²随着时间的推移，客语将逐渐被中英语取而代之，成为沙巴客家家庭主要使用的媒介语。

语言先文字而存在，因此，口传的民间文学，应该比书面文学来得历史悠久。³民间文学本应是最能反映一个民系原始的文化与社会生活实践，却因方言教育甚微及缺乏相关的文字记录，间接导致客家相关的民间文学在沙巴在逐渐消失。

童谣是人一生中最早接触的文学样式⁴，其浅显易懂、鲜明音韵的特性，有利于锻炼儿童的语言能力。客家人崇文重教，他们深知孩童早期的启蒙教育及长辈的言传身教的重要性，于是将耕读传家的思想及品德教育融入客家童谣之中，使孩童能在吟诵的过程中接收良好的观念，达到寓教于乐的效果。由此可以得出，客家童谣包含客家人的道德观及价值观，展现客家民系的文化及思想。此外，童谣通常从日常生活和休闲活动中取材，因此童谣也能反映出客家人的生活百态。

然而根据笔者的考察，目前针对沙巴客家人的研究聚焦在移民史、发展变迁等课题，缺乏针对沙巴的客家民间文学，特别是歌谣类文学进行系统性的文

² 黄子坚在《沙巴客家移民与英文教育》中指出，移民初期的沙巴客家社群会因和西方教会的紧密联系，而更易于接受英文教育，并视其为能让客家人从农耕阶级转向白领阶级的一种社会流动方式。与此同时，客家社群也受中国语言革新运动的影响，导入现代化教育课纲，以替代传统式私塾课程。两者皆成为当时乃至今日沙巴客家人的教育首选。

³ 杜忠全，《老槟城·老童谣》（吉隆坡：大将出版社，2010），页16。

⁴ 方卫平、王昆建主编，《儿童文学教程》（北京：高等教育出版社，2004），页71。

字整理与研究。因此本论文将初步搜集及整理沙巴目前存留的客家童谣，以文字的形式保存及延续属于沙巴客家人记忆中的文化瑰宝。

第二节 研究范围与对象

本论文的研究范围为民间文学。民间文学主要是由劳动人民口头创作、传播和享用的⁵，是流行于民族中间的文学。⁶有别于我们熟知运用文字，将文本记录下来文学形式，民间文学更多是由集体创作，再经由人们口耳相传，一代又一代将其传承下去。由于民间文学是人们在日常生活或劳作中，将所见所闻所想直接以口头的形式进行创作，因此民间文学的形式多样，能直接表达及反映人们的社会生活样貌及民间风俗。

童谣是一种以孩童为主的民间文学。有关“童谣”与“儿歌”的界定，部分研究者认为“童谣”和“儿歌”不应混为一谈，例如朱介凡在《中国儿歌》中提出：“儿歌与童谣有很显然的分别”。⁷他主张“童谣”应是具有政治性，能反映百姓对当下社会进行的议论、讽刺或评断。其没有固定结构及形式，词意隐晦，故意引人猜解，并以耳语的形式流传。而“儿歌”则应当从孩子们的心性、想象及日常生活的感受出发。其句式自由，使用较为平白的儿童语言，能够随意歌唱以展现成长的活力。

⁵ 叶春生，《岭南俗文学简史》（广东：广东高等教育出版社，1996），页6。

⁶ 胡愈之，《论民间文学》，《妇女杂志》，1921年1月，7卷第1期。

⁷ 朱介凡，《中国儿歌》（台北：纯文学出版社，1988），页11。

另一部分研究者则认为儿歌既是童谣，例如钟敬文为《孩子们的歌声》写序中表示过去“童谣”一词长期被附会，混肴原有的含义。其实，“童谣”，本来就是小孩们所唱的歌谣，其意义与现在所谓的“儿歌”相似。⁸

曾瑞媛在〈台湾客家童谣之发展研究（1991-2016）〉中进一步说明朱介凡采取的是古人对“童谣”的定义，而“儿歌”则是在五四运动之后，由今人所定义。她表示朱介凡是以“现代的儿歌”定义去解释“古代的童谣”，这是忽略不同时代词句涵义有可能不同的因素⁹，使其观点有些偏驳。朱介凡也承认：“有时候，儿歌和童谣，也难以截然划分。”¹⁰综合上述观点，可将“童谣”直接概括为以孩童为主体，以念诵或歌唱形式口传的歌谣。

早期沙巴客家人以农民为主要群体，他们普遍识字率不高，歌谣成为他们消遣的娱乐之一。客家童谣以孩童为主体，使用客家方言吟诵的童谣，一般上是由长辈在哄睡或教育孩童时吟诵，亦或在孩童嬉笑玩闹时哼唱。而这些童谣也会随着孩童长大，继续向后代吟诵自己的儿时回忆，一定程度上成为客家人童年的集体回忆。

本论文将以沙巴内流传的客家童谣为研究对象，尝试在有限的时间内搜集并在对其进行初步整理及分类，并探讨目前客家童谣在沙巴流传的现况。

⁸ 钟敬文，〈关于《孩子们的歌声》——序黄诏年君编的儿歌集〉，《钟敬文民间文学论集》（上海：上海文艺出版社，1985），页 378。

⁹ 曾瑞媛，《台湾客家童谣之发展研究（1991-2016）》（新北：客家委员会，2017），页 15，<https://cloud.hakka.gov.tw/site/hakka/public/attachment/106A0029.pdf>。

¹⁰ 朱介凡，《中国儿歌》，页 10。

第三节 前人研究回顾

在马来西亚，华人民间文学属于较为冷门的研究课题，而客家民间文学相关的研究更是屈指可数。截至目前，尚未有针对沙巴地区的客家童谣进行整理与研究。相较之下，中国大陆、台湾等地区对于客家文化的研究较为成熟，也逐渐出现以客家童谣为主要研究对象的成果相继发表。因此本论文内有关客家童谣研究皆以该地区研究者的研究成果为主要参考对象。

中国大陆地区的客家童谣研究起步较晚¹¹，使该课题的创新成果相对稀少。唐群〈客家童谣学术史研究〉¹²从研究历史、成果评述、研究特点及未来展望中总结客家童谣在学术界的发展与成果。通过此篇论文，可以帮助了解目前客家童谣文本的搜集情况、学术空白等。本论文将在此基础上填补沙巴客家童谣研究上的空白。

刘玄恩〈客家童谣的艺术特色〉¹³搜集部分来自梅州、惠州及台湾的客家童谣，并对其结构形式及语言特点进行艺术特色分析。此外，〈月光光〉作为岭南地区著名童谣，其客语版本的〈月光光〉同样在客家社群广为流传。肖艳平，杜思慧〈客家传统童谣《月光光》研究〉¹⁴搜集岭南地区共 39 首客语版本〈月光光〉，并同样对其艺术特色及文化诠释进行总结，而李国瑛的〈岭南童谣的

¹¹ 以中国知网（CNKI）为例，第一篇“客家童谣”相关成果为发布于 1991 年刘玄恩的《客家童谣的艺术特色》，但直至二十一世纪初期，“客家童谣”的成果发表才开始增多。

¹² 唐群，〈客家童谣学术史研究〉，页 38-42。

¹³ 刘玄恩，〈客家童谣的艺术特色〉，《惠阳师专学报（社会科学版）》1991 年第二期，页 49-53。

¹⁴ 肖艳平，杜思慧，〈客家传统童谣《月光光》研究〉，《客家研究》2020 年 11 月第 6 期，页 19-25。

多样性——以《月光光》为例》¹⁵的第二部分探讨有关〈月光光〉的起源及在世界各地华人区的发展情况。上述几篇论文皆可用作参考其分析客家童谣整体或单一作品的艺术特色与文化价值，以及对比不同地区童谣的差异性。

台湾地区的客家童谣研究在 1988 年“还我母语”运动之前，仅是附属在客家山歌研究的一部分。在此运动之后，台湾的研究者开始重视方言童谣的价值，进而推动客家童谣的发展。曾瑞媛〈台湾客家童谣之发展研究（1991-2016）〉¹⁶中的第二章详细探讨“童谣”、“歌谣”及“儿歌”之间的关系与界定，同时第三章也为“客家童谣”下定义。该研究有效划分“客家童谣”的定义范围，使笔者可借此筛选符合该范围的文本。此外，陈淑惠〈台湾地区客家童谣之研究〉¹⁷的第四章以及曾瑞媛〈桃竹苗客家童谣之研究〉¹⁸的第三章为客家童谣作细致的分类，并对各个分类进行详尽说明，其分类方式具有强烈的参考价值。

除此之外，本论文将以沙巴作为研究地域。作为中国南来的移民社群，客家童谣的传播与客家人的移民史息息相关。张德来〈沙巴早期的客家移植史〉¹⁹详细说明客家社群南下北婆罗洲的历程及缘由，借此了解沙巴的客家社群，以便更加深入解析沙巴客家童谣的文化意涵。

¹⁵ 李国瑛，〈岭南童谣的多元性——以《月光光》为范例〉，《新楚文化》2023年4月中，页048-049。

¹⁶ 曾瑞媛，《台湾客家童谣之发展研究（1991-2016）》页9-30。

¹⁷ 陈淑惠，《台湾地区客家童谣之研究》（台北：国立台湾师范大学国文学系硕士论文，2005），页28-85。

¹⁸ 曾瑞媛，《桃竹苗客家童谣之研究》（台北：国立台湾师范大学音乐研究所硕士论文，1993），页63-91。

¹⁹ 张德来，〈沙巴早期的客家移植史〉，《马来西亚人文与社会科学学报》2014年6月，页1-9。

第四节 研究方法

客家童谣属于“歌谣体”的民间文学，具有口头性、传承性、集体性及变异性四大特质，从而在各地区演化出不同版本的童谣。笔者将以田野调查的方式，在沙巴各地区进行客家童谣的采集工作。

针对采集目标，笔者并不局限于沙巴客家籍人士，而是将目标范围扩大至沙巴各个籍贯之中。这是因为客语为沙巴华族社群中占据优势的方言，因此其他籍贯在日常生活中或多或少曾受客家文化的影响而发生同化。

田野调查将以实体及互联网同步进行采集工作，以更加全面搜集客家童谣。实体方面，笔者将前往各地区的客家会馆进行考察。据观察，部分会馆仍保留客家童谣的谣词或是成立歌咏团将客家歌谣传唱下去。除此之外，笔者也将进行实体采访，进行面对面访谈及录音；互联网方面，笔者也尝试在沙巴华人经常使用的网络平台搜寻相关人士或影视资料。此外，笔者也透过社交媒体，线上联系其他的相关人士，以扩大搜集范围。

第五节 研究难题

搜集客家童谣并不是一件易事。在采集的过程中，笔者也需要面对诸多难题。首先是民间文学研究课题的共同难题——民间文学使用口耳相传，通常没

有明确的文字记录。以这项基础难题衍生以下几道难题：

其一，方言被边缘化，导致客家童谣消失。民间文学极具依赖口头传播，尤其是以方言为载体的口传文学。一般上国民教育体系并不会将方言列入教学语言中，因此只能透过家庭教育学习方言。然而受历史因素影响，沙巴客家人会更加垂青与英语教育之中。有些家庭甚至直接以英语为主要沟通媒介语，使客语在年轻一辈开始被边缘化。这就导致需要依靠客语传播的客家童谣的处境更为艰难。

其二，传承传统文化的意识薄弱。许多客家人即使说得上一口流利客语，但他们并没有或是较少产生将客家文化传承下去的意识。这使他们不会去特意了解客家文化，也不会特意学习客家童谣并将其传承至下一代。

除此之外，搜集客家童谣时还需要面临受访者无法分辨童谣及流行歌曲区别的难题。受张少林等客家流行歌手的影响，部分接受访谈的客家人将同年记忆中，歌词较为简洁的客家流行歌曲归为童谣，使采集工作更为繁杂。

第二章 沙巴客家人与客语童谣

本论文将探讨沙巴州内流传的客家童谣，在此之前需要简单了解沙巴客家人的历史及客家童谣的特点，以便更深入地了解沙巴客家童谣的源流。

第一节 沙巴客家人简史

沙巴(Sabah)，旧称“北婆罗州”(North Borneo)²⁰，位于婆罗州岛北部。最早为汶莱和菲律宾的领土，尔后历经多次领土割让和政权变更之后，于1963年与马来半岛和砂拉越合并，成为马来西亚第二大州属。

沙巴素有“风下之乡”的美称，这是因为沙巴的地理位置正好避开台风带，免受台风所侵害。张德来表示：“婆罗州不单是统称为南洋的其中一个重要及巨大单元，而且地处该区域的中心策略地带。故此，可说是华人下南洋的主要目的地之一，或必定经过的过境点。”²¹南下至北婆罗州的华人大多源自中国岭南地区，籍贯分别为客家、福建、海南等，而其中客家为北婆罗州最大方言群。根据张德来〈沙巴早期的客家移殖史〉中，整理1921至1960年北婆罗州的人口调查数据显示：1921年客家方言群占华人人口比率达到46.2%，并在

²⁰ 1963年马来西亚成立之后，北婆罗州正式更名为沙巴。

²¹ 张德来，〈沙巴早期的客家移殖史〉，页2。

此后一直维持 50% 以上的华人人口占比；1951 年更是占比达 60%。²²

回顾历史，沙巴客家人源自于两次大规模移民潮，分别为：1882 年至 1886 年梅德赫斯特（Walter Henry Medhurst）移民计划和 1905 年至 1914 年北婆罗州公司巴色差会社会计划（North Borneo-Basel Missionary Society Scheme）。

第一次是在 1864 年太平天国失陷之后所引发的难民潮。当时清政府清算为太平天国效力的革命者及其家属，同情及拥护太平天国人士也同样在清算之列中，他们大多为客家基督徒。1882 年，英国北婆罗州渣打公司（British North Borneo Chartered Company）急需大量劳动力前去北婆罗州开埠，因此宣教士黎力基（Rudolph Lechler）将安置在香港教堂的客家基督徒难民引入北婆罗州，于 1883 年 1 月 14 日抵达当时的首府古达（Kudat）。

第二次则在中华民国建立初期，渣打公司再次吁请巴色宣教会招募更多劳动力，并与代表客家基督徒的巴色宣教会驻古达职员施灵光（Paul Schuele）签订合同，以保障客家基督徒的待遇。渣打公司也和袁世凯商议有关华人劳工的移民事项，最终于 1913 年签署协约。张德来认为：“1913 年是沙巴移民历史里的重要里程碑。它标示着华人移民依据官方的合约条例前来沙巴并推动沙巴进入另一波经济发展的新起点。”²³

沙巴华人异于其他州属华人在于，客家基督徒是以家庭为单位的计划性移民，因此形成如今沙巴华社浓厚的客家属性。²⁴当时北婆罗州的第八任总督委

²² 张德来，〈沙巴早期的客家移殖史〉，页 8。

²³ 张德来，〈沙巴早期的客家移殖史〉，页 6。

²⁴ 刘瑞超，〈学院与民间视角下的沙巴客家：黄子坚与张德来的本土书写〉，箫新煌、张维安、张翰壁主编，《海外客家研究的回顾与比较》（台北：国立中央大学出版中心，2021），页 223。

士·黎则伟(Francis Robert Ellis)鼓励客家劳工携带家眷一同南下北婆罗州，并且根据家庭规模来给予相应待遇和权益，如土地、教育等。这使客家人能够快速在北婆罗州安定下来，接着落地生根。

第二节 沙巴客家童谣的特点及源流

客家童谣是客家妇孺在劳动之余相互传唱、娱乐的民间艺文活动²⁵，他们大多数是未曾接受教育的农民及妇幼，因此在创作客家童谣时，不会刻意遣词造句、咬文嚼字。其内容以日常生活为基础，即充满孩童的天真幻想，也富有长辈对后代的启迪教导。有些客家童谣也会将具有教育意义的故事改编成韵律感强的童谣，让孩童在吟诵娱乐的同时，达到寓教于乐的目的。

客家童谣大多是日常生活中的即兴创作，没有固定的结构与格式，但不完全自由发挥，主要表现在句式长短不一，句数多少不定。²⁶由于客家童谣的主要受众为孩童，为了让孩童能够集中注意力并对其产生记忆，客家童谣的语言更趋近口语化及通俗化，篇幅短小精悍，采取足够浅显、易理解易背诵的字眼进行创作。除此之外，客家童谣经常使用顶针回环、押韵等手法，使客家童谣具有生动的韵律感。《儿童文学教程》中解释：“婴幼儿听觉发展较快，对声音异常敏感且有浓厚的兴趣和较强的识别能力，因此，他们对音乐性强的韵语特

²⁵ 唐群，〈客家童谣学术史研究〉，页 38。

²⁶ 刘玄恩，〈客家童谣的艺术特色〉，页 50。

别喜爱。”²⁷

目前在沙巴地区流传的客家童谣大致上可分为两大流派，分别为：传统口念童谣及现代创作童谣。传统口念童谣一般源自于广东地区的原乡传统童谣，其因绝大多数的沙巴客家人都来自于广东，前人在移民时一并将客家童谣传播于此。此流派的客家童谣以无谱曲配乐，讲究押韵、节奏、口语化的形式念诵，极其容易失传。而现代创作童谣则是一众台湾客籍后人为了改善客家童谣即将失传现象，为现有传统童谣进行谱曲配乐或全新创作新的客家童谣。这些现代创作童谣随着各地区华人相互交流与流动传入至沙巴，并产生诸多变体。

²⁷ 方卫平、王昆建主编，《儿童文学教程》，页 71。

第三章 沙巴客语童谣分类

客家童谣的表现形式多样，会根据内容形成一些特殊形式。由于沙巴的方言类童谣缺乏一个明确的分类标准，因此本章部分参考陈淑惠的〈台湾地区客家童谣之研究〉和曾瑞媛的〈桃竹苗客家童谣之研究〉的分类标准及定义，根据内容将客家童谣分为三大类别，分别是娱乐类、生活类、以及教育类。除此之外，沙巴客家人的移民史与巴色会息息相关，思想与信仰深受基督教影响，因此本章也设立以基督教教义为内容的教会歌。

第一节 娱乐类

周作人在〈儿歌之研究〉中，将儿歌分为母歌和儿戏，并解释道：“母歌者，儿未能言，母与儿戏，歌以侑之，与后之儿自戏自歌异。”²⁸童谣形成之初，大多在于父母抚慰正在哭闹的婴孩时，意外发现有韵律的词句能够引逗戏弄孩子，使孩子不再哭闹。于是父母便会编串不同的词来哄逗孩子，最终形成童谣。孩子长大后，也会如法炮制对弟弟妹妹念诵在父母那里听来的童谣，或是在和同伴嬉闹时，唱出小时候父母逗弄自己的童谣，以增添游戏乐趣。因此童谣最

²⁸ 周作人，〈儿歌之研究〉，《儿童文学小论：中国新文学的源流》（北京：北京十月文艺出版社，2011），页 34。

初的着眼点是娱乐作用。²⁹

根据目前搜集成果的谣词内容，大致上可分为逗趣类以及戏谑歌两种类型。

陈淑惠将逗趣类童谣的定义为：

逗趣类童谣乃是词句俏皮、内容有趣，能逗引他人，令人捧腹，或是会心一笑，从而引发某种程度的“谐趣”与“喜感”。但有时候也并非完全在歌咏有趣的事件或人物，绝大部分，却有偏重在对人生“现象界”的嘲笑、戏弄，以及挖苦。³⁰

其中仅〈打山猪〉属于逗趣类童谣。

〈打山猪〉³¹

先生³²教你读书
你教先生打山猪
山猪飏³³过河
吓到先生两公婆³⁴

〈打山猪〉是一首传统口念式客家童谣。童谣第一节应用对仗手法，即老师教导学生读书，而学生指导老师去打山猪，形成一种角色互换的幽默感。在第二节中，老师夫妇被大力跳过河的山猪吓到，说明老师夫妇对山猪的习性不熟悉。一般上会打山猪的人是不太会被山猪吓到，因此被山猪吓到而出糗的老师，自然能逗乐调皮的孩童。这看似对老师的不尊重，实则展示孩童的天真无邪和自信张扬。

²⁹ 曾瑞媛，《桃竹苗客家童谣之研究》，页 63。

³⁰ 陈淑惠，《台湾地区客家童谣之研究》，页 37。

³¹ 受采访人：陈立湖，广东宝安人；年龄：59 岁；采访人：黄凯欣；采访地点：京那律；采访日期：2025 年 6 月 7 日。

³² 先生：老师。

³³ 飏：大力地跳。

³⁴ 公婆：夫妇。

一般上逗趣类童谣是孩童玩闹，或是遇见身边有趣事情时所吟诵的歌谣，往往会因孩童的见识少、辨别能力低，而产生一丝不尊之意，但实际上这些童谣通常是没有针对性或是有任何恶意和敌意的。然而还有一种类型是孩童针对他人的毛病而嘲笑或讽喻的童谣，那便是戏谑歌。

陈子典对戏谑歌的解释为：

当小孩看到某些人的言行举动有这样或那样的缺点或错误时，便出口成歌，或取乐逗笑，或加以嘲讽，但大多包含着善意的劝诫，希望对方有所触动，有所改变。³⁵

其中仅〈大树菠萝〉属于戏谑歌。

〈大树菠萝〉³⁶

Very good

尖不辣³⁷

大树菠萝³⁸脍不不³⁹

〈大树菠萝〉是一首本土口念式客家童谣，混杂了客语和英语词汇。从字面意思上理解，这首童谣是在形容东南亚热带水果——小波罗蜜和波罗蜜已经熟透而软烂，实际上该童谣是在孩童看见伙伴摔倒或遭受惩罚时念诵，颇有嘲笑他人活该的意味。目前仅在马来西亚发现该童谣的踪迹，未在其他地区发现类似的版本。

³⁵ 陈子典编，《岭南传统童谣：广府童谣、客家童谣、潮汕童谣》（广州：暨南大学出版社，2012），页191。

³⁶ 受采访人：黄仁安，广东龙川人；年龄：61岁；采访人：黄凯欣；采访地点：亚庇；采访日期：2025年2月7日。

³⁷ 尖不辣：小波罗蜜，又称榴莲蜜。

³⁸ 大树菠萝：波罗蜜。

³⁹ 脍不不：熟透而软烂。

第二节 生活类

生活类童谣是指以儿童日常生活经常接触到的事件为主要内容的类型。此类型的童谣涉及面广，包含婚恋、岁时节庆等主题。以儿童的语言，展示客家人平日的生活面貌。根据目前的搜集成果有五首属于生活类童谣，即〈月光华华〉、〈鸡公子〉以及三首来自不同地区的〈月光光〉。

陈淑惠表示：“客家人非常重视传统节庆，因此希望小孩从小就能了解到节庆的重要，所以在童谣中，也有许多有关岁时节庆的童谣。”⁴⁰ 〈月光华华〉便是以岁时节庆为主题的童谣。

〈月光华华〉⁴¹

月光华华，弯弯细路⁴²行
月光华华，花花都靓靓⁴³
月光华华，坐到老树下
月光华华，跟阿公饮⁴⁴茶
月光华华，跟着河水行
月光华华，火焰虫⁴⁵光华华
月光华华，鱼仔同捱⁴⁶行
大手牵小手，阿婆唱捱听
月光华华，兔子住天上
月光华华，大树倒不下
月光华华，嫦娥笑哈哈
做么⁴⁷笑哈哈，月饼好吃啦

⁴⁰ 陈淑惠，《台湾地区客家童谣之研究》，页 81。

⁴¹ 受采访人：林素芬，广东宝安人；年龄：73 岁；采访人：黄凯欣；电访；采访日期：2025 年 4 月 2 日。

⁴² 细路：小路。

⁴³ 靓靓：漂亮。

⁴⁴ 饮：喝。

⁴⁵ 火焰虫：萤火虫。

⁴⁶ 捱：我。

⁴⁷ 做么：为什么。

〈月光华华〉是一首由台湾客语歌手徐千舜所创作，再由沙巴斗湖客家公会歌咏团改编的现代歌唱式客家童谣。童谣通篇反复提及“月光华华”，描绘了满盈月光映照下的小路、花草等漂亮景色，以及孩童与爷爷奶奶其乐融融地一同度过中秋佳节的生活情节。这首童谣不仅展现祖孙几人在户外喝茶、歌唱、吃月饼的朴实样貌，也运用简单的词句，带出中秋节相关的传说故事，即玉兔捣药、吴刚伐桂及嫦娥奔月。这让孩童在欢庆传统佳节的同时，也能对节日的由来产生兴趣。

民间歌谣从不缺乏婚恋相关的主题，客家童谣也不例外。根据目前搜集到的成果来看，内容更偏向讲述少男少女情窦初开的情节。〈鸡公子〉及各版本〈月光光〉皆是以婚恋为主题的童谣。

〈鸡公子⁴⁸〉⁴⁹

鸡公子，啄尾巴
啄到婆婆树兜下⁵⁰
婆婆出来看鸡子
姐姐出来拗桃花
桃花开，李花开
张郎打鼓李郎吹
吹到姐姐心里化化开

〈鸡公子〉是一首传统口念式客家童谣。这首童谣以小公鸡跑到婆婆树底下起兴，带出之后少男少女情窦初开的心事。在客家传统婚俗中，新娘的父母会准备壮硕的公鸡和母鸡各一只作为“带路鸡”，并系上九尺的红色带子放在花篮中，象征着夫妻长长久久，子孙满堂。童谣中所出现的“鸡公子”，是还不会打鸣的公鸡，象征公鸡还尚未到能成为“带路鸡”的时候。春天正是桃

⁴⁸ 鸡公子：还不会打鸣的公鸡。

⁴⁹ 亚庇客家公会，《五禧庆典纪念特刊》（亚庇：亚庇客家公会，2010），页 212。

⁵⁰ 兜下：底下。

花和李花开的季节，象征着到了少男少女情窦初开的时候。张郎打鼓，李郎吹奏，好吸引姐姐的注意。而尚未出嫁的姐姐，一边拗着桃花，一边看谁才会是她的如意郎君。

〈月光光（一）〉⁵¹

月光光，秀才郎
船来等，轿来扛
一扛扛到河中央
虾公毛蟹拜龙王
龙王脚下一朵花
拿给阿妹⁵²回妹家
回到妹家笑哈哈

〈月光光（一）〉是一首传统口念式客家童谣，而后今人对其加以谱曲。这首童谣讲述一名秀才乘着月光划船。在来到河中央时，他看见一群虾子和螃蟹在拜龙王，而龙王脚下还有一朵花。秀才过去将花朵摘下，送给女孩带回家。女孩收到后，愉快地回娘家去。

〈月光光（二）〉⁵³

月光光，秀才郎，骑白马，过莲塘
莲塘背，种韭菜，韭菜黄，偷早塘
塘里鲤鱼八尺长
鱼头额，敬老煞⁵⁴，鱼目珠⁵⁵，敬满姑⁵⁶
鱼尾巴，敬亲家，鱼大肠，敬婿郎⁵⁷
新娘新郎生“赤赫”⁵⁸
七会坐，八会爬，九打墩墩，十战爷
大家看了笑哈哈

⁵¹ 〈月光光〉，无年月日，《亚庇客家公会歌咏团歌谱》，亚庇：亚庇客家公会。

⁵² 阿妹：年轻女孩。

⁵³ 亚庇客家公会，《五禧庆典纪念特刊》，页 212。

⁵⁴ 老煞：长辈。

⁵⁵ 目珠：眼睛。

⁵⁶ 满姑：年纪最小的姑姑。

⁵⁷ 婿郎：女婿。

⁵⁸ 赤赫：初生婴儿。

〈月光光（二）〉是一首传统口念式客家童谣，而后今人对其加以谱曲。这首童谣的特点在于应用了多种不同的修辞手法，如童谣第一节应用了顶真手法，形成类似连锁歌的结构；第二节应用了类叠手法，描绘了传统婚宴现场，将鱼的各个部位分给各个亲属的场景；而第三节应用了镶嵌手法，以插入数字的方式，不仅描绘了婴孩迅速成长的过程，也能使文句中的词语音节加长。该童谣讲述了新婚夫妻从婚礼到孩子长大的过程，充满对组建新家庭的美好祝愿。

〈月光光（三）〉⁵⁹

月光光，秀才郎，骑白马，过莲塘
莲塘背，种韭菜，韭菜花，结亲家
亲家门前一口塘，畜介⁶⁰鲤塘八尺长
长介拿来煮酒食⁶¹，短介留来讨姑娘⁶²
讨介姑娘矮嘟嘟，煮介饭哪香嘟嘟⁶³
讨介姑娘高天天，煮介饭哪臭火烟

〈月光光（三）〉是一首传统口念式客家童谣，而后今人对其加以谱曲。同样的，这首童谣也应用了多种不同的修辞手法，如童谣第一节应用了顶真手法，形成类似连锁歌的结构；第二节的下部分应用了对偶手法，解释长的鲤鱼会被当成下酒菜，而短的鲤鱼用于娶妻子；第三节应用了类叠手法，讲述了亲家的家门口有一口鲤鱼塘，鲤鱼塘大约八尺长。其中长的鲤鱼用来当下酒菜，短的鲤鱼用来娶妻。找个矮个子的妻子，煮出来的饭菜就会香喷喷；找个高个子的妻子，煮出来的饭菜就会有焦臭味。传统的客家社会普遍存在重男轻女的思想，而厨艺便是衡量一名女性是否贤惠的标准之一。

⁵⁹ 林素芬，电访。

⁶⁰ 畜介：饲养。

⁶¹ 酒食：酒和饭菜的统称。

⁶² 长介、短介：长的、短的。

⁶³ 讨介、煮介：讨个、煮个。

第三节 教育类

曾瑞媛提出：“凡是利用自然环境和社会环境，来改造我们的经验，助长我们身心的发展，都是教育。”⁶⁴客家人向来重视教育，但在资源匮乏的时代，并不是所有孩童都有机会入学，接受正规教育，因此由父母口传的客家童谣将成为孩童最早的启蒙教育。

孩童生性活泼，一般的板书教育，不一定能让孩童把注意力集中在学习知识或听从劝勉之上，而歌唱往往能吸引孩童的注意，勾起孩童玩乐的兴致。因此客家先贤将知识和劝勉，运用简单且富有韵律的词句，编织成琅琅上口的客家童谣。孩童不需要认词写字，就能潜移默化接受新知识。根据目前搜集成果的谣词内容，大致上可分为知识类和劝勉类两种类型。

陈淑惠对知识类童谣的定义为：

知识类是丰富儿童知识，扩大儿童视野，开启儿童心灵，使儿童茅塞顿开，通解道理，增长智慧，获得概念，以及认识外在一切事物的儿歌，范围最为广泛、普遍及多元。⁶⁵

在搜集的成果中，〈螃蟹歌〉以动物为主题，而〈老阿婆个油桐花〉以植物为主题。通常这类主题会利用孩童旺盛的求知欲，以生动的描绘以及鲜明的形象，将孩童身边常见的动植物编写成简单易懂的童谣，使孩童能够了解动植物的生理特征、生活环境等。

⁶⁴ 曾瑞媛，《桃竹苗客家童谣之研究》，页 77。

⁶⁵ 陈淑惠，《台湾地区客家童谣之研究》，页 51-52。

〈螃蟹歌〉⁶⁶

一个螃蟹八支脚，宛身⁶⁷尖尖背只硬壳
行路又像老太婆，打横打横过沙河

〈螃蟹歌〉是一首传统口念式客家童谣。这首童谣讲述了螃蟹的外形特点、奇特的行走方式以及生活环境。

〈老阿婆个油桐花〉⁶⁸

油桐花呀油桐花，就像人讲个情话阿
油桐花呀油桐花啦，就像细妹⁶⁹个面颊
油桐花呀油桐花，花开花落一眨眼⁷⁰啦
油桐花呀油桐花啦，白雪雪个油桐花
油桐花呀油桐花啦，分风吹呀吹无哇
老阿婆讲渠⁷¹尽像目汁⁷²啊，看到花就看到自家啦
花开个时节，恁靓⁷³恁靓
花落个时节，无人疼惜啦
油桐花呀油桐花啦，开到满山啦

〈老阿婆个油桐花〉是一首由台湾客语歌手徐千舜所创作，再由沙巴斗湖客家公会歌咏团改编的现代歌唱式客家童谣。台湾日治时期，日本人鼓励农民种植具有经济价值的油桐花，是当时客家人重要的经济来源。随着时代演变，油桐花早已不在具备其原有的经济价值，却成为客家人的文化象征。这首童谣不仅描绘了油桐花的外形特点以及生长环境，也讲述了客家长辈透过满山油桐花，表达心中对原乡不可言说的思乡情绪。

⁶⁶ 受采访人：陈奕杏，广东台山人；年龄：49岁；采访人：黄凯欣；电访；采访日期：2024年11月18日。

⁶⁷ 宛身：全身。

⁶⁸ 〈歌乐节 亚庇客家公会客乡歌咏团 老阿婆个油桐花〉，Libra Studio，2022年10月28日，<https://youtu.be/R2QCQEjoniE?si=vmHKADusdcqaZrVh>。

⁶⁹ 细妹：小妹。

⁷⁰ 眨眼：眨眼。

⁷¹ 渠：他。

⁷² 目汁：眼睛。

⁷³ 恁靓：很漂亮。

除了有向孩童传授知识的童谣外，还有一种以劝勉孩童为主题的童谣。

陈淑惠将劝勉类童谣的定义为：

劝勉类乃是劝导、勉励、鼓舞儿童向善、向上的童谣。内容大都采用婉转的表现方式，对“好习惯”的赞扬，或“坏习性”的批评，均是透过委婉讽诵，间接的去感染儿童，劝化儿童。⁷⁴

〈齐齐上学堂〉和〈番薯供肥猪〉都是以劝勉孩童为主题的童谣。

〈齐齐上学堂〉⁷⁵

齐家来学堂，人人上学系⁷⁶好忙
唔⁷⁷怕日头⁷⁸晒，也唔怕暴雨狂
最怕就系学到懒哪
年轻不努力，老大会悲伤
郎里个，郎里个，郎里个郎
年轻不努力，老大会悲伤
齐家来学堂，随时考试唔晓⁷⁹狂⁸⁰
唔为官来做，也唔为面子光
为介学问爱读书哪
唔本人⁸¹欺负，唔做猪狗羊

〈齐齐上学堂〉是一首现代歌唱式客家童谣。所谓客家精神，不外乎“崇文重教、耕读传家”几个字，客家人对于知识的重视是刻进骨子里的，因此造就客家长辈会不断劝勉孩童要多读书。而这首童谣便是以童谣的形式，告诉孩童应该不惧日晒雨淋，也要刻苦学习。不为当官，也不为面子，只为了在未来能够学以致用。

⁷⁴ 陈淑惠，《台湾地区客家童谣之研究》，页84。

⁷⁵ 陈奕杏，电访。

⁷⁶ 系：是。

⁷⁷ 唔：不。

⁷⁸ 日头：太阳。

⁷⁹ 唔晓：不知道。

⁸⁰ 狂：惶、害怕。

⁸¹ 本人：被人。

〈番薯供肥猪〉⁸²

河边按多⁸³大叶树，树低有种大番薯
钱伯宛日⁸⁴去照顾，也养几条大肥猪
钱伯冇⁸⁵去读过书，也会加减又会除
迟早佢⁸⁶晓变大富，拿介番薯供肥猪

〈番薯供肥猪〉是一首传统口念式客家童谣。客家人重视教育，但在农耕时代，不是每个孩童都有机会进入学堂接受教育。这首童谣就是在劝勉孩童，即使没有机会读书，也要拥有智慧，即掌握生活中的基本常识，并且努力上进，也能成为大富豪。

第四节 教会歌

教会歌是指以基督教基本教义为基础的童谣。1947年，位于广东龙川的巴色总会派遣彭裕增牧师到北婆罗州。她与廖佩兰师母秉持着教养孩童的宗旨，携带最原始的客家教会三字歌一同前往。三字歌也称小孩歌，其内容根据广东五华双头教会钟清源牧师于一百多年前所编写的十五首客家教会小孩三字歌。⁸⁷三字歌主题多样，从日常生活作息到宗教活动及寓言故事皆有涉及，全方面培养客家基督孩童的信仰意识。这十五首教会歌皆为口念式童谣，并根据内容主题，大致分为仪节类和教诲类两种类型。

⁸² 陈奕杏，电访。

⁸³ 按多：很多。

⁸⁴ 宛日：每天。

⁸⁵ 冇：没有。

⁸⁶ 佢：他。

⁸⁷ 〈基督教巴色会小孩歌：序〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/eaG07GL2-d8?si=LNYNFxN19rMM9VMm>。

仪节类童谣是指以童谣的形式，教育孩童有关平日祷告的内容或正式宗教场合中，需要完成的礼节或仪式，如餐前祷告、礼拜日需要遵守的礼节等。祷告对于基督徒而言，是生活中不可或缺的一环，因此长辈们将祷告内容编写成童谣，帮助孩童学习如何日常祷告。这类型的童谣的结尾都会以“亚免”⁸⁸作为结束语。

〈食饭歌⁸⁹〉⁹⁰

多谢主，赐我食
求赐福，补我力
我灵魂，也肚饥⁹¹
求恩主，养饱之
亚免

〈食饭歌〉是一首餐前祷告歌。教导孩童在吃饭之前祷告，以感谢上帝赐予我们一顿温饱，也使我们的灵魂充盈。

〈睡目歌⁹²〉⁹³

我目睡⁹⁴，上床眠
先祈祷，求主怜
赦免我，一日恶
保护我，一夜乐
亚免

〈睡目歌〉是一首睡前祷告歌。教导孩童在睡觉之前祷告，请求上帝能够赦免今日所犯下的罪恶，保佑一夜好眠。

⁸⁸ 亚免：即阿门，基督教沿用此词作祈祷及崇拜礼仪的结束语，表示“诚心所愿”。

⁸⁹ 食饭：吃饭。

⁹⁰ 〈基督教巴色会小孩歌：食饭歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/6QuamoCT10U?si=PD2bdq1yRNn5x09S>。

⁹¹ 肚饥：充饥。

⁹² 睡目：睡觉。

⁹³ 〈基督教巴色会小孩歌：睡目歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，https://youtu.be/RPMT-5qw9yM?si=a0GiCKItj_kah28b。

⁹⁴ 目睡：困、瞌睡。

〈起身歌〉⁹⁵

我睡醒，即下床
谢主恩，不敢忘
又求主，保我身
今日间，无灾辛
亚免

〈起身歌〉是一首醒后祷告歌。教导孩童在睡醒之后要立即下床祷告，感谢上帝的时候，也希望上帝能保佑今日无任何灾难和辛劳。

〈出门歌〉⁹⁶

我如今，去出门
我身体，及灵魂
求上帝，要保护
出与入，无事故
亚免

〈出门歌〉是一首出门前祷告歌。教导孩童在出门做任何事情之前，都要向上帝祷告，以祈求外出返回时，肉体 and 灵魂都能平平安安，没有发生任何事故。

〈作工歌〉⁹⁷

我如今，去作工
身未壮，力未雄
求恩主，助神风
做得好，福无穷
亚免

〈作工歌〉是一首工作前祷告歌。教导孩童在外出工作时，要向上帝祷告，以获得上帝的神助来更好地完成工作。

⁹⁵ 〈基督教巴色会小孩歌：起床歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，https://youtu.be/QigfLHz_iE?si=9_TFhKCCiTEjLTlm。

⁹⁶ 〈基督教巴色会小孩歌：出门歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/pbpcwlv7vCE?si=iSpmwHZsxEysP8kD>。

⁹⁷ 〈基督教巴色会小孩歌：作工歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/h-1YBmVe3WQ?si=yxwpoXbg3BYravzK>。

〈读书歌〉⁹⁸

我如今，检⁹⁹书读
求恩主，要赐福
望使我，有聪明
凡所学，学得成
亚免

〈读书歌〉是一首读书前祷告歌。教导孩童要向上帝感恩能有机会读书，同时希望自己能够更加聪明，以便学有所成。

〈礼拜日歌〉¹⁰⁰

礼拜日，守安息
做功夫，不合式¹⁰¹
做礼拜，到圣堂¹⁰²
听道理，要耳张¹⁰³
莫讲话，莫食烟¹⁰⁴
莫眼睡¹⁰⁵，莫俗缠¹⁰⁶
敛你手¹⁰⁷，坐正经
缩起脚，无敬心
或看书，或唱诗
要认真，莫自欺
祈祷时，要企正¹⁰⁸
合理手¹⁰⁹，恭恭敬
听道后，厨¹¹⁰圣堂
慢慢行，莫慌忙
还一件，劝大家
带主道，归你家
亚免

⁹⁸ 〈基督教巴色会小孩歌：读书歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，
<https://youtu.be/18fr9LaHcTg?si=GBCUQIk1k2rAGkKB>。

⁹⁹ 检：拿。

¹⁰⁰ 〈基督教巴色会小孩歌：礼拜日歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，
<https://youtu.be/LB2zVe8MtF0?si=oa8U2nCKp-lzC1tA>。

¹⁰¹ 合式：合适。

¹⁰² 圣堂：教堂。

¹⁰³ 耳张：专心，注意力集中。

¹⁰⁴ 食烟：吸烟。

¹⁰⁵ 眼睡：困。

¹⁰⁶ 俗缠：不要被世俗的事情干扰。

¹⁰⁷ 敛你手：收起你的手。

¹⁰⁸ 企正：板正。

¹⁰⁹ 合理手：合起双手。

¹¹⁰ 厨：出。

〈礼拜日歌〉是一首向孩童传达参与礼拜日时应当注意的事项的童谣。礼拜日，也叫主日，是七日的第一日。根据《圣经》记载，耶稣为人类受刑罚，在星期五被钉在十字架，并在几日之后的星期日复活。因此基督徒将星期日列为礼拜日，并每逢星期日前往教堂进行宗教活动，以表达对上帝的恩典。

这首童谣教导孩童到教堂做礼拜时，不能只做表面功夫和不合适的行为。此外，孩童应当姿势挺拔、态度端正、恭恭敬敬地认真听道理，千万不能自欺欺人。做完礼拜后，再慢慢地离开教堂，并将所学的道理带回家中。

〈祈祷文歌〉¹¹¹

我天父，在天堂
愿圣名，尽敬扬
你之国，早来前
你皆成，地若天
每日用，养身粮
求赐福，得饱尝
赦我罪，大施仁
如同我，亦赦人
遇诱惑，阻我落
又救我，脱凶恶
因国家，权荣华
系属你，永无涯
亚免

〈祈祷文歌〉是指导孩童如何向上帝祈祷的童谣。基督徒需要经常向上帝祈祷，但通常年纪尚小的孩童是无法完整说出祈祷文。因此长辈用最简单的词汇以及易记的三言结构，将祈祷文编成童谣让孩童背诵。此童谣便是孩童用于礼拜祈祷的童谣。

¹¹¹ 〈基督教巴色会小孩歌：祈祷文歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，https://youtu.be/F4Nix_JiwWI?si=QH5T58-hC5LIWLoi。

教诲类童谣是指以童谣的形式以及用生动有趣的方式，向孩童传达《圣经》中的故事，或是基督教的基本教义。这类型的童谣通常常用浅白易懂的语言，把信仰内容融入进童谣里，让孩童在念诵的过程中，自然而然地记忆和理解其中的道理，以便更容易接受信仰启蒙，从小建立孩童对信仰的敬畏之心。

〈造天地歌〉¹¹²

我上帝，造天地
六日间，造齐备
第一日，先造光
第二日，造穹苍
第三日，造地球
水陆分，河海流
第四日，造日月
及星辰，光发越
第五日，造鸟雀
及鱼虾，游水乐
第六日，造六畜
及野兽，住山谷
又用泥，造两侪¹¹³
男亚当，女夏娃
第七日，造工毕
立安息，为圣日
此真主，造世界
天下人，当敬拜

〈造天地歌〉是根据《圣经旧约·创世记》中上帝六天创世的故事改编而成的童谣。这首童谣用简洁的词句，详尽说明了上帝创造天地的过程，并解释了第七日为安息日的原因，即上帝用六天时间创造万物之后，在第七日休息的日子，并赐福予这一天。因此人们每工作六天，就必须在第七天休息，并到教堂敬拜上帝恩典。

¹¹² 〈基督教巴色会小孩歌：造天地歌〉，BCCMKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/uI0Z1NuE92Q?si=ETeTkbbM-xA2469I>。

¹¹³ 侪：人。

〈无愁歌〉¹¹⁴

你众人，愁心多
请听我，唱首歌
天空鸟，无谷仓
时常唱，无愁肠
野间草，山上花
主使之，极荣华
看起来，心要宽
靠上主，衣食安

〈无愁歌〉是根据《圣经新约·马太福音》中耶稣劝勉人们不需要为生命而忧虑的教诲改编而成的童谣。这首童谣的主旨为了让人们不需要过度为生命中的小事，如衣食住行而忧虑。小鸟没有谷仓也能放声歌唱；野地里的百合花不需要劳苦纺织也能盛放。只要依靠上帝的恩典，并放宽心态不被欲望支配，必能保佑衣食平安。

〈小子歌〉¹¹⁵

小孩子，主最惜
禁门徒，莫阻碍
又按手¹¹⁶，祝福之
话天国，系属其
人当学，小子样
上帝国，方可望

〈小子歌〉是根据《圣经新约·马可福音》中耶稣对小孩的态度事迹改编而成的童谣。某天有人带小孩来见耶稣，却被门徒阻止。耶稣不悦并表示在天国都是一群像孩子一样的人，惟保有孩子心性，方可进入天国。于是耶稣抱着孩子，并按手为他们祝福。

¹¹⁴ 〈基督教巴色会小孩歌：无愁歌〉，BCCMKKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/IubU4aD86kU?si=x4NLQqr8pWqZIxqL>。

¹¹⁵ 〈基督教巴色会小孩歌：小子歌〉，BCCMKKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/sqiEWpmjfCE?si=Guc30QgcQ3W7ZdER>。

¹¹⁶ 按手：基督徒认为按手祷告能赐予恩典与福气。

〈十诫歌〉¹¹⁷

第一戒，主无两
第二戒，勿拜像
第三戒，主名敬
第四戒，安息圣
第五戒，孝双亲
第六戒，莫杀人
第七戒，莫好色
第八戒，莫做贼
第九戒，莫妄谈
第十戒，莫贪婪
十条戒，其大意
总而言之，一爱字
一爱帝，无可比
二爱人，如自己

〈十诫歌〉是根据《圣经旧约·出埃及记》中有关摩西十诫的事件改编而成的童谣。根据《圣经》中记载，当时的以色列人成功离开埃及之后，便来到了西奈山。上帝对上山的摩西亲自颁布了十条诫命，作为规范人与上帝之间的关系以及人与人之间应有行为的准则。这首童谣不单单将十诫详列出来，更在结尾总结十诫的核心论点是要敬畏上帝、也要爱人如爱己。

〈洗礼歌〉¹¹⁸

主耶稣，命门徒
往万国，招罪奴
施洗礼，重生人
奉父子，并圣神
信受洗，必得救
不信者，罪无宥

〈洗礼歌〉的主旨是让孩童理解洗礼的意义。洗礼是圣礼之一，象征着上帝将属于天的恩典和能力赐予我们，洗净我们身上的原罪，使我们重获新生。

¹¹⁷ 〈基督教巴色会小孩歌：十诫歌〉，BCCMKKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/2mLgrS1NIws?si=9oppLCBcW1VB1DUu>。

¹¹⁸ 〈基督教巴色会小孩歌：洗礼歌〉，BCCMKKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/Ler7-mMKCDg?si=1M1ez5eY722mbMV1>。

这首童谣是为了让孩童了解，只有坚定信仰，相信神赐予的恩典，方能得到救赎；反之，罪孽将无法被宽恕。而当孩童接受洗礼之后，便能成为神的子民，并有资格同领圣餐。

〈信式歌〉¹¹⁹

我第一，信天父
系上帝，系真主
其手中，有万权
造地上，又造天
我第二，信耶稣
帝独子，成人躯
马利亚，感圣神
童贞女，生其身
彼拉多，做总督
定其罪，加苦辱
十字架，流宝血
将我罪，洗清洁
葬三日，又复生
升天堂，享大荣
坐帝右，权无比
后再来，审生死
我第三，信圣神
有大会，圣徒亲
罪得赦，身复生
永享福，住天城

〈信式歌〉是根据《使徒信经》的内容改编而成的童谣。童谣第一节表达了对创造天地万物的上帝的信靠；第二节讲述了耶稣为上帝独子的身份、耶稣的诞生、受刑而死以及死而复活的事迹，并因此信靠耶稣；第三节传达了信靠圣灵，成为基督徒之后，能与圣徒相通，罪孽能够被赦免，肉身能复活并获得永生。这首童谣的主旨是为了表明基督徒的信仰立场，并实践以此信仰立场为基础的教义。

¹¹⁹ 〈基督教巴色会小孩歌：信式歌〉，BCCMKKC children ministry, 2023年2月15日，https://youtu.be/U25q8f6lwGQ?si=DpV4xw7j_tsGTelk。

〈圣餐歌〉¹²⁰

主将死，设圣餐
用饼酒，表两端
饼指身，酒指血
为我侪¹²¹，甘舍绝
人想食，此圣餐
当问心，安不安
不慎察，随便食
必受祸，大无极
未食时，先预备
则可得，主恩赐

〈圣餐歌〉的主旨是让孩童理解圣餐的意义。圣餐是圣礼之一，只有洗礼过的基督徒才能接受圣餐礼。圣餐礼的目的在于纪念耶稣为弥补人类的罪孽而付出生命的代价。基督徒相信圣餐中的饼是耶稣的身体，而酒（葡萄汁）是耶稣的宝血，领受圣餐便等同于领受耶稣的身体及宝血。在领受圣餐前，应当要先扪心自问是否明白圣餐的意义，否则胡乱领受圣餐，将会遭遇祸端。而信靠并了解圣餐意义的基督徒，将获得恩赐。这首童谣可以让孩童明白领受圣餐礼的原因，并让孩童了解这些仪式的意义。

¹²⁰ 〈基督教巴色会小孩歌：圣餐歌〉，BCCMKKC children ministry, 2023年2月15日，<https://youtu.be/yYcAqUURbNQ?si=q4gBAMXYQUTCnBpC>。

¹²¹ 侪：大家、每个人。

第四章 传统童谣〈月光光〉之比较

方言歌谣是一个民系的缩影，其内容能反映出该民系的民俗文化，而用字遣词更能展现出该民系的语言习惯及风格。歌谣取材自民间，同一种方言在不同地区，也会因为生活环境的变化，进而衍生出不同的创作元素。著名的岭南童谣〈月光光〉便是同区异词的经典案例。

根据〈客家传统童谣《月光光》研究〉整理，光是客语版〈月光光〉便有三十九首。¹²²而岭南作为混杂多民系的地区，不仅是客家文化大本营，同样是广府、闽南、潮汕等文化的聚集地。各个文化在同一片土地上交融，使其歌谣的创作元素相互渗透影响，并跟随华人的脚步，传播至世界各地，成为各地华人共同的原乡记忆。

本章将从客家童谣的谣词形式，比较沙巴州内流传各个版本的〈月光光〉。除此之外，本章也从艺术特色以及文化阐释的角度，比较其他地区以不同方言吟诵〈月光光〉的相似版本，以展示〈月光光〉在各个地区所产生形式、风格以及意涵上的同化及形变。

¹²² 肖艳平，杜思慧，〈客家传统童谣《月光光》研究〉，页 20-21。

第一节 沙巴〈月光光〉之比较

根据目前的搜集成果，沙巴州内流传的客语版〈月光光〉有三首：

其一：月光光，秀才郎
船来等，轿来扛
一扛扛到河中央
虾公毛蟹拜龙王
龙王脚下一朵花
拿给阿妹回妹家
回到妹家笑哈哈¹²³

其二：月光光，秀才郎，骑白马，过莲塘
莲塘背，种韭菜，韭菜黄，偷早塘
塘里鲤鱼八尺长
鱼头额，敬老煞，鱼目珠，敬满姑
鱼尾巴，敬亲家，鱼大肠，敬婿郎
新娘新郎生“赤赫”
七会坐，八会爬，九打墩墩，十战斧
大家看了笑哈哈。¹²⁴

其三：月光光，秀才郎，骑白马，过莲塘
莲塘背，种韭菜，韭菜花，结亲家
亲家门前一口塘，畜介鲤塘八尺长
长介拿来煮酒食，短介留来讨姑娘
讨介姑娘矮嘟嘟，煮介饭哪香嘟嘟
讨介姑娘高天天，煮介饭哪臭火焰¹²⁵

上述所举的三首〈月光光〉皆来自沙巴不同地区，以不同形式留存下来。

从谣词形式上分析，上述三首〈月光光〉的共同点在于都应用了长短句的结构，如第一首及第三首应用了三言与七言的规则长短句结构，而第二首则应用长短参差错落的不规则长短句结构。

¹²³ 〈月光光〉，无年月日。

¹²⁴ 亚庇客家公会，《五禧庆典纪念特刊》，页 212。

¹²⁵ 林素芬，电访。

此外，这三首〈月光光〉的共同点在于都是以起兴手法起始，即“月光光，秀才郎”这一句客家童谣常见的句式。客家童谣的起兴语，大都以“所见在是，不谋而感于心”者居多。¹²⁶不仅如此，第二首及第三首皆应用了顶真及类叠手法，使其更具有节奏感与韵律美，从而使孩童更易于熟记及吟诵。

两首〈月光光〉的第一节的第三句开始应用了相同的顶真结构，以前一句的结尾，来作为后一句的起始。如两首童谣的第四、第五句以及第六、第七句都各自运用“莲塘”和“韭菜”作为蝉联上句末尾和下句起头的词。直至第八句开始，两首童谣出现差异：第二首〈月光光〉的第八、第九句运用“塘”作为蝉联的共用词；而第三首〈月光光〉的第八句则运用“亲家”连接第二节的起始。这种结构更多是一种表现语言优美的形式，用于承担给予孩童开始吟诵童谣的引子角色，只要孩童能背诵出上一句，就会联想到下一句，形成一种有趣的连锁反应。

至于类叠手法，两首〈月光光〉都应用该手法营造出不同的效果。如第二首的“鱼”和“敬”应用了类字法，在第二节中间隔重复了四次，营造出将鱼的各个部位拆解分发给各个亲属的效果；而第三首的“讨介姑娘”和“煮介饭”则应用了类句法，在第三节中间隔重复了两次，形成对照两种个子的姑娘所展现厨艺高低的效果。

尽管第一首〈月光光〉并不像后两首那般使用多种不同的修辞手法，仅在第二节的“虾公毛蟹拜龙王”部分使用比拟手法，但用词自然、简洁且贴近日常口语，使其更有利于在孩童之间广泛流传。

¹²⁶ 曾瑞媛，《桃竹苗客家童谣之研究》，页110。

作为使用方言来吟诵的童谣，自然会有方言俗语入谣。第一首的方言俗语以动物为主，如：“虾公”以及“毛蟹”；第二首的方言俗语以亲属称谓为主，如：“老煞”、“满姑”、“婿郎”以及“赤赫”；第三首的方言俗语以动词和形容词为主：如：“畜介”、“长介”、“短介”、“讨介”以及“煮介”。童谣中的方言俗语不仅有助于孩童在日常吟诵中学习客家词汇、扩展孩童的语言能力，更是能在潜移默化中，培养孩童对于客家文化的认同感。

由此可见，即便是相同的歌名，甚至是来自同一个方言社群的童谣，也会出现不一样的谣词形式。产生这种现象的可能性有两种：一、传唱的过程中出现误传或记忆出现偏差；二、该意象已成为人人都能使用的一种文化符号。

第二节 其他地区〈月光光〉之比较

在搜集客家童谣的过程中，难免会接触到来自岭南地区其他方言社群的童谣。这些童谣与客家童谣系出同源，两者之间往往具有相似的形式特征及文化内涵，反映出各个社群思想与文化的相互渗透影响。以〈月光光〉为例，这已经不单纯只是一首或多首客家童谣的歌名，而是成为岭南童谣共同的文化象征。因此可以在任何源自岭南地区方言社群中，寻获以〈月光光〉命名的方言童谣。

本节将使用由林素芬所提供的沙巴客家版〈月光光〉为基准，筛选出同样以〈月光光〉命名，但源自不同地区、不同方言社群的相似版本，并从艺术特色以及文化阐释的角度对其展开分析。

其一：月光光，秀才郎，骑白马，过莲塘
莲塘背，种韭菜，韭菜花，结亲家
亲家门前一口塘，畜个鲤鱼八尺长
长个拿来煮酒食，短个留来讨姑娘
讨介姑娘矮嘟嘟，煮介饭哪香嘟嘟
讨介姑娘高天天，煮介饭哪臭火烟¹²⁷

其二：月光光，秀才郎；骑白马，过莲塘
莲塘背，种韭菜；韭菜花，结亲家
亲家门口一口塘，放个鲤鱼八尺长
长个拿来煮酒食，短个拿来讨姑娘¹²⁸

其三：月光光，秀才郎，骑白马，过莲塘
莲塘外，一口塘，畜个鲤鱼八尺长
头拿来煮，尾拿来讨新娘
讨个新娘高天天，煮个饭，臭火烟
讨个新娘矮嘟嘟，煮个饭就香撲撲¹²⁹

其四：月光光，秀才郎；骑白马，过莲塘；
莲塘背，割韭菜；韭菜花，结亲家；
亲家面前一口塘，打条鲩鱼八尺长；
大头擻来熬汤食，尾巴擻来入学堂。¹³⁰

其五：月光光，秀才郎，骑白马，过陈塘
陈塘窄，马相挤，挤到累，马仔要喝茶
茶去冲，遇见关陇个姑娘
姑娘会打扮，打扮儿郎去做官
去时草鞋提雨伞，来时白马挂金鞍¹³¹

其六：月光夕，秀才郎，骑白马，过南塘
马贤跑，踢着狗
狗仔信夕吠，一个老公仔偷折稻穗
折几穗？折三穗
一穗挨，一穗曝；一穗鸟仔食落腹
公仔围，婆仔缚；公仔食一碗
公仔断手，婆仔断舌¹³²

¹²⁷ 林素芬，电访。

¹²⁸ 谭达先、徐佩筠编，《广东传统儿歌选》（香港：商务印书馆，1981），页 58。

¹²⁹ 陈琼芬、王淑美编，《台中县民间文学集 1 石冈乡客语歌谣》（台中：台中县立文化中心），页 48。

¹³⁰ 陈子典编，《岭南传统童谣：广府童谣、客家童谣、潮汕童谣》，页 40。

¹³¹ 陈子典编，《岭南传统童谣：广府童谣、客家童谣、潮汕童谣》，页 233。

¹³² 李献璋编，《台湾民间文学集》（台北：龙文出版社，2006），页 165。

其七：月光光，秀才郎，骑白马，过南塘
南塘袂得过，掠猫来接货
接货接袂着
擎竹蒿，拚来鷄，来鷄扑扑飞
擎竹蒿，拚茶锅，茶壶锵锵煮
两个囡仔偷挖笋
挖几支，挖两支，一支送予秀才
秀才起码拚拚来
阉公鸡，掠来刳，秀才食了落下颜¹³³

上述所举的七首〈月光光〉各自在马来西亚、中国大陆以及台湾地区不同方言社群中流传，分别为：客家（第一至第三首）、广府（第四首）、潮汕（第五首）以及闽南（第六首至第七首）。¹³⁴这些童谣受不同文化背景影响下，在表现形式、语言风格以及文化意涵都有一定程度上的差异，因此可以从相似的童谣中，间接了解其他地区的方言社群与沙巴客家社群的不同之处。为了凸显沙巴客家童谣与其他地区方言童谣之间的差异性，本节将以第一首，即沙巴客家版〈月光光〉为核心，与其他地区版本展开比较分析。

句式结构方面，第一首〈月光光〉应用了传统客家童谣常见的三言加七言的规则长短句。谣词的前八句都是以三个字为一组的“三字句”，表现为“一二”或“二一”的对称结构，如“骑”和“白马”组成“骑白马”的“一二”结构，是传统客家童谣典型的句式结构。而第九句之后皆以七字为一组，表现为“四三”结构。该句式同样应用在第二首及第四首中。至于第三、第五至第七首则应用不规则的长短句结构，形成长短参差错落，字数不固定的句式，体现出孩童随心所欲，不受束缚的自由天性。

情节结构方面，七首〈月光光〉最显著的共同点便是谣词的前三句都以

¹³³ 杜忠全，《老槟城·老童谣》，页75-76。

¹³⁴ 虽说马来西亚海南社群也有以〈月光光〉命名的歌谣，但从其结构及内容来看，更偏向于方言民歌类型，因此不列入比较范畴内。

“月光光，秀才郎，骑白马”作为引句。谣词到了第四句，各版本童谣开始出现细微的差异，进而间接影响谣词情节走向。如第一首至第四首以“过莲塘”接续，并将谣词情节导向鱼塘里的一条大鱼；而第五首以“过陈塘”接续，第六、第七首以“过南塘”接续，所导向的情节走向与第一首大相径庭。这细微的差异，不仅展现出相似的童谣会因社群生活环境不同而在用字上产生变动，更体现出谣词一旦产生细微变化，便容易影响后续情节的走向。

主题内容方面，第一首至第五首的主题皆与婚姻生活相关。第一首〈月光光〉以月光之下，秀才骑着白马经过莲塘的画面，导入种韭菜结识亲家、养大条鲤鱼娶妻子煮饭的情节。谣词里中还根据妻子个子的高低，判断其厨艺的高低。相比第一首，第二首略去了以个子高低来判断厨艺高低的情节；第三首略去了种韭菜结亲家，并把长的鲤鱼拿来煮酒食，短的鲤鱼拿来去妻子的情节，改成鱼头拿来煮食，鱼尾拿来娶妻子的情节；第四首将“鲤鱼”更动成“鲩鱼”，情节也从婚姻相关改成鱼头拿来煮食，鱼尾拿来入学堂。以上童谣都以秀才（男性）的视角，描绘了传统社会对于妻子的标准。

第五首虽说同样以婚姻生活为主题，但其所讲述的是妻子为丈夫装扮，并送别丈夫去当官的情节，赞扬潮汕妇女善于辅助丈夫成就事业的特质。而第六、第七首则与婚姻主题毫无关联，主要在嘲讽偷盗稻穗或竹笋的人，并给予一个戏谑的结局。

文化阐释方面，从上述七首〈月光光〉中得出，“月”这一意象是岭南文化中不可或缺的一项重要元素，几乎每个方言社群都有属于自己的“月光光”。尤其是在客家社群，“月”的意象甚至成为乡愁的象征。历史上，客家人祖上

经历过五次大迁移，身处海外的客家人甚至飘洋过海来到与原乡截然不同的环境落地生根，使其对原乡的眷恋之情，已然深刻地刻进客家文化记忆之中。

此外，客家人骨子里对于教育的崇尚重视，使“秀才”这一意象成为客家童谣中常见的意象，以便时时刻刻告诫孩童要努力读书、收获智慧。究其原因，是客家人在迁徙中颠沛流离的状态以及不稳定的生活环境，使他们始终保持着顽强拼搏、不屈不挠的性格气质，始终对生活充满希望，期待靠读书改变自己的命运。¹³⁵

相同的“月光光，秀才郎”，不同的文化意义。对于闽南文化，这六个字的起头极有可能是郑成功党人所创，其中的“秀才郎”指的是郑成功，但因时代变迁，已无从考究。就目前而言，“月光光，秀才郎”在闽南童谣仅是与后续内容联系不大的引句，相较于客家童谣中相同引句而言的意义较浅。

除此之外，七首〈月光光〉中，不同的“塘”也能阐述不同文化意象。第一首至第四首都使用了“莲塘”意象，这是因为客家与广府人都生活在降水充足、莲塘广泛的地区。此外，客家人依靠水田为生，因此家家户户门前都建有莲塘或水塘；第五首使用了“陈塘”意象，极有可能是因为著名古桥，陈塘桥就在潮汕地区；而第六、第七首使用了“南塘”意象，则是因为在闽南地区有很多地方都叫南塘。

¹³⁵ 肖艳平，杜思慧，〈客家传统童谣《月光光》研究〉，页 24。

第五章 客家童谣在沙巴流传现况

如何保护方言？这是众多马来西亚文化工作者不断思考及实践的事。沙巴的华族方言保护工作，通常是以各个籍贯公会为单位，负责传承与推广方言的存续。以沙巴客家公会为例，各地区分公会会定期举办推广方言的活动或比赛，如节日庆典时的客家传统歌唱表演、客家话讲古仔比赛、客家流行歌唱赛等。其中全州儿童及少年客家歌唱精英赛是面向 5 岁至 15 岁的儿童及少年，以客家方言为唯一语言的年度大赛，因此可从比赛选取中了解客家童谣在沙巴儿童及少年群体中的流传现况。下文将探讨 2017、2019 及 2024 年度全州儿童及少年客家歌唱精英赛拿笃区选拔赛中的选曲偏好，以了解目前沙巴儿童及少年群体对于客家童谣的熟悉度及多样性。

类别	曲目			
客家童谣 (共 17 位)	〈鸡公叫〉	4	〈有只青蛙〉	3
	〈BABY 细细〉	3	〈有客来〉	2
	〈小星星〉	1	〈螃蟹歌〉	1
	〈捉虾公〉	1	〈细老鼠〉	1
	〈团结概蜜蜂〉	1		
客家流行歌曲 (共 14 位)	〈我是客家人〉 ¹³⁶	6	〈客家人系有料〉	4
	〈细妹按靚〉	1	〈钱不够用冇变啦〉	1
	〈靚妹去行街〉	1	〈电油电费又起价〉	1

表一：2017 年度第五届全州儿童及少年客家歌唱精英赛拿笃区选拔赛歌单

¹³⁶ 〈我是客家人〉，又称〈涯系客家人〉。

该比赛分为 5 至 9 岁的 A 组和 10 至 15 岁的 B 组，虽说面向儿童及少年，但不限客家歌谣的类别，因此歌单大致上可分为客家童谣及客家流行歌曲两大类。

根据拿笃客家公会所公布的参赛资料显示，2017 年共计 33 位参赛者参与比赛，其中 A 组有 24 位，而 B 组有 9 位。除去未知选曲及客家流行歌曲，共有 17 位参赛者个别演唱 9 首客家童谣，其中有 4 位选择演唱〈鸡公叫〉。从数据上而言，即使有超过一般参赛者选唱客家童谣，但部分童谣是直接使用台湾现代创作童谣，如〈细老鼠〉等；部分则是选择将中文童谣，翻译成客家话演唱，如〈小星星〉等，这体现了沙巴客家儿童及少年群体更受台湾客家文化的影响。

类别	曲目			
	曲目	数量	曲目	数量
客家童谣 (共 18 位)	〈BABY 细细〉	3	〈螃蟹歌〉	3
	〈细老鼠〉	3	〈鸡公叫〉	2
	〈有只青蛙〉	1	〈有客来〉	1
	〈团结概蜜蜂〉	1	〈冇学问〉	1
	〈月光光〉	1	〈涯唔听话〉	1
	〈烧沙爹〉	1		
客家流行歌曲 (共 19 位)	〈客家人系有料〉	5	〈我是客家人〉	3
	〈钱不够用冇变啦〉	2	〈泥水妹〉	2
	〈靓妹去行街〉	1	〈电油电费又起价〉	1
	〈发镗寒〉	1	〈平安转回家〉	1
	〈客家人一条心〉	1	〈阿妈的擂茶〉	1
	〈满天星〉	1		

表二：2019 年度第七届全州儿童及少年客家歌唱精英赛拿笃区选拔赛歌单

到了 2019 年，参赛者人数有所增加，A 组有 32 位，而 B 组仅有 5 位，共计 37 位参赛者。除去客家流行歌曲，共有 18 位参赛者个别演唱 11 首客家童谣，

其多样性为三届最高。〈BABY 细细〉、〈螃蟹歌〉及〈细老鼠〉并列成为最多参赛者选唱的童谣，其中〈螃蟹歌〉为传统客家童谣。与 2017 年相似，本届选曲依旧以台湾现代创作的客家童谣为主，不过原有选曲中也新增了更多客家传统童谣，如〈月光光〉等，间接反映出沙巴儿童及少年群体对于传统客家童谣关注度的提升。

类别	曲目			
	曲目	人数	曲目	人数
客家童谣 (共 19 位)	〈BABY 细细〉	4	〈蕃薯供肥猪〉	3
	〈小羊咩咩〉 ¹³⁷	3	〈鸡公叫〉	2
	〈齐家来学堂〉 ¹³⁸	2	〈有客来〉	1
	〈细老鼠〉	1	〈伯公伯婆〉	1
	〈有只青蛙〉	1	〈哈哈歌〉	1
客家流行歌曲 (共 21 位)	〈我是客家人〉	6	〈电油电费又起价〉	3
	〈世界来变化〉	3	〈猛蕃薯〉	2
	〈客家人系有料〉	1	〈钱不够用冇变啦〉	1
	〈靓妹去行街〉	1	〈客家狗王对猫王〉	1
	〈见人讲鬼话〉	1	〈齐齐向前冲〉	1
	〈山〉	1		

表三：2024 年度第十届全州儿童及少年客家歌唱精英赛拿笃区选拔赛歌单

2024 年度选拔赛 A 组的年龄限制降低至 4 岁，共有 29 位参赛者，而 B 组则有 11 位参赛者，总计 40 位参赛者参与其中。除去客家流行歌曲，共有 19 位参赛者个别演唱 10 首客家童谣，为三届中最多参赛者选唱客家童谣的一年。同样的，本届以台湾现代创作的客家童谣为主，〈BABY 细细〉成为最多参赛者选唱的曲目，共计 4 人；而传统客家童谣增加〈蕃薯供肥猪〉这一曲目，与〈BABY 细细〉不相上下，为第二多选唱曲目。

三届数据的对比之下，虽说选唱客家童谣的人数有所增加，但人数占比却

¹³⁷ 〈小羊咩咩〉，又称〈羊咩转屋家〉、〈小羊〉。

¹³⁸ 〈齐家来学堂〉，又称〈读书郎〉。

有所下降，更多参赛者选唱客家流行歌曲。然而这并不代表沙巴儿童及少年群体更加偏好流行歌曲，而是他们不一定能清楚分辨客家童谣与客家流行歌曲的差异。笔者在此次搜集客家童谣时发现，许多受访者将歌词简单的客家流行歌曲认作客家童谣，如著名的客家流行歌曲〈阿婆买咸菜〉更是成为提及率最高的歌曲。访谈人之一，陈奕杏更是表示：“其实马来西亚的客家歌，尤其是儿童的这一块都是以流行歌曲的音乐，再加上客家填词配上的”¹³⁹。无论如何，这三届中都有增添不同的传统客家童谣，也有必定出现的曲目，因此不能完全否定客家童谣在沙巴儿童及少年群体中的流传度。

¹³⁹ 陈奕杏，电访。

第六章 结论

本论文共搜集 26 首沙巴客家童谣，并根据其内容分为四大类别，分别是娱乐类、生活类、教育类以及教会歌。此外，本论文也选取源自不同方言于地区的经典传统方言童谣〈月光光〉进行比较，得出传统童谣会在不同环境之下所产生的差异性。最后，本论文也针对沙巴全州儿童及少年客家歌唱精英赛拿笃区选拔赛的参赛歌单进行考究，以了解客家童谣在沙巴儿童及少年群体的流传现况。

客家童谣是客家文化记忆的重要载体之一，承载着客家人源远流长的传统文化、富有地域特色的生活习俗以及寓意深远的普世价值观。作为代代相传的民间口头文学，客家童谣的题材广泛，涵盖孩童生活的各个层面，如日常起居、文娱活动、教育训诫以及宗教信仰，生动反映了客家人独特的生活面貌及精神世界。在趣味盎然的童谣熏陶下，孩童潜移默化地汲取先祖的思想智慧、感受方言的韵律之美、并建立自身的文化认同感，是启蒙教育与文化传承的重要途径之一。

客家人作为历经迁移与漂泊的民系，不仅在岭南地区广泛扎根，更将其传统文化带往南洋，在沙巴地区落地生根。而客家童谣宛如一朵文明之花，随着客家先辈的步伐，在世界各地开出独属于该地域的花朵。

引用书目

一、 专书

1. 陈子典编，《岭南传统童谣：广府童谣、客家童谣、潮汕童谣》，广州：暨南大学出版社，2012。
2. 陈琼芬、王淑美编，《台中县民间文学集 1 石冈乡客语歌谣》，台中：台中县立文化中心。
3. 杜忠全，《老槟城·老童谣》，吉隆坡：大将出版社，2010。
4. 方卫平、王昆建主编，《儿童文学教程》，北京：高等教育出版社，2004。
5. 李献璋编，《台湾民间文学集》，台北：龙文出版社，2006。
6. 谭达先、徐佩筠编，《广东传统儿歌选》，香港：商务印书馆，1981。
7. 亚庇客家公会，《五禧庆典纪念特刊》，亚庇：亚庇客家公会，2010。
8. 叶春生，《岭南俗文学简史》，广东：广东高等教育出版社，1996。
9. 朱介凡，《中国儿歌》，台北：纯文学出版社，1988。

二、 专章

1. 刘瑞超，〈学院与民间视角下的沙巴客家：黄子坚与张德来的本土书写〉，箫新煌、张维安、张翰壁主编，《海外客家研究的回顾与比较》，页 221-252，台北：国立中央大学出版中心，2021。
2. 钟敬文，〈关于《孩子们的歌声——序黄诏年君编的儿歌集》〉，《钟敬文民间文学论集》，页 375-381，上海：上海文艺出版社，1985。
3. 周作人，〈儿歌之研究〉，《儿童文学小论：中国新文学的源流》，页

33-40, 北京: 北京十月文艺出版社, 2011。

三、 期刊论文

1. 黄子坚, 〈沙巴客家移民与英文教育〉, 《海洋文化学刊》2005 年创刊号, 页 67-85。
2. 李国瑛, 〈岭南童谣的多元性——以《月光光》为范例〉, 《新楚文化》2023 年 4 月中, 页 048-051。
3. 刘焕云, 〈台湾客家童谣及其文化意涵之研究〉, 《汉学研究集刊》2008 年第七期, 页 159-196。
4. 刘玄恩, 〈客家童谣的艺术特色〉, 《惠阳师专学报(社会科学版)》1991 年第二期, 页 49-53。
5. 唐群, 〈客家童谣学术史研究〉, 《赣南师范大学学报》2021 年第四期, 页 38-42。
6. 肖艳平、杜思慧, 〈客家传统童谣《月光光》研究〉, 《客家研究》2020 年 11 月第 6 期, 页 19-25。
7. 张德来, 〈沙巴早期的客家移殖史〉, 《马来西亚人文与社会科学学报》2014 年 6 月, 页 1-9。

四、 学位论文

1. 陈淑惠, 《台湾地区客家童谣之研究》, 台北: 国立台湾师范大学国文学系硕士论文, 2005。
2. 黄彦青, 《台湾客家童谣以〈月光光〉起兴作品研究》, 桃园: 国立中央大学客家语文研究所硕士论文, 2009。
3. 曾瑞媛, 《桃竹苗客家童谣之研究》, 台北: 国立台湾师范大学音乐研

究所硕士论文，1993。

五、 电子资源

1. 曾瑞媛，《台湾客家童谣之发展研究（1991-2016）》，2017》，新北：客家委员会。

<https://cloud.hakka.gov.tw/site/hakka/public/attachment/106A0029.pdf>。

六、 档案

1. 《亚庇客家公会歌咏团歌谱》，亚庇：亚庇客家公会。

七、 杂志文章

1. 胡愈之，〈论民间文学〉，《妇女杂志》，1921年1月，7卷第1期。

八、 社媒内容

1. 拿笃客家公会，〈全州儿童及少年客家歌赛 笃区选拔赛 6日举行〉，面子书，2024年10月2日，

https://www.facebook.com/photo.php?fbid=927608396057828&set=a.621291363356201&type=3&rdid=IRGNkyH92ekgSZkK&share_url=https%3A%2F%2Fwww.facebook.com%2Fshare%2F1B5MwnE1t8%2F#。

九、 网络资料

1. BCCMKKC children ministry，〈基督教巴色会小孩歌：出门歌〉，2023年2月15日。<https://youtu.be/pbpcwIv7vCE?si=iSpmwHZsxEysP8kD>。
2. BCCMKKC children ministry，〈基督教巴色会小孩歌：读书歌〉，2023年2月15日。<https://youtu.be/18fr9LaHcTg?si=GBCUQIk1k2rAGKkB>。
3. BCCMKKC children ministry，〈基督教巴色会小孩歌：礼拜日歌〉，2023年2月15日。<https://youtu.be/LB2zVe8MtF0?si=oa8U2nCKp-lzC1tA>。

4. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：起床歌〉, 2023年2月15日。 https://youtu.be/QigfLHz_iE?si=9_TFhKCcITEjLTlm。
5. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：祈祷文歌〉, 2023年2月15日。 https://youtu.be/F4Nix_JiwWI?si=QH5T58-hC5LIWLoi。
6. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：圣餐歌〉, 2023年2月15日。 <https://youtu.be/yYcAqUURbNQ?si=q4gBAMXYQUTCnBpC>。
7. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：食饭歌〉, 2023年2月15日。 <https://youtu.be/6QuamoCT10U?si=PD2bdq1yRNn5xO9S>。
8. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：十诫歌〉, 2023年2月15日。 <https://youtu.be/2mLgrS1NIws?si=9oppLCBcW1VBIDUs>。
9. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：睡目歌〉, 2023年2月15日。 https://youtu.be/RPMT-5qw9yM?si=a0GiCKItj_kah28b。
10. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：无愁歌〉, 2023年2月15日。 <https://youtu.be/IubU4aD86kU?si=x4NLQqr8pWqZIxqL>。
11. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：洗礼歌〉, 2023年2月15日。 <https://youtu.be/Ler7-mMKCDg?si=1M1ez5eY722mbMV1>。
12. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：小子歌〉, 2023年2月15日。 <https://youtu.be/sqiEWpmjfCE?si=GUc30QqcQ3W7ZdER>。
13. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：信式歌〉, 2023年2月15日。 https://youtu.be/U25q8f6lwGQ?si=DpV4xw7j_tsGTelk。
14. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：序〉, 2023年2月15日。 <https://youtu.be/R2QCQEjoniE?si=vmHKADusdcqaZrVh>。

15. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：造天地歌〉，2023年2月15日。<https://youtu.be/uI0ZINuE92Q?si=ETeTkbbM-xA2469I>。
16. BCCMKKC children ministry, 〈基督教巴色会小孩歌：作工歌〉，2023年2月15日。<https://youtu.be/h-1YBmVe3WQ?si=yxwpoXbg3BYravzK>。
17. Libra Studio, 〈歌乐节 亚庇客家公会客乡歌咏团 老阿婆个油桐花〉，2022年10月28日。<https://youtu.be/R2QCQEjoniE?si=vmHKADusdcqaZrVh>。
18. Phin Hung Wong, 〈全州儿童暨少年客家歌赛笃选拔赛 24 日乐扬文娱社会所举行〉，《亚洲时报》，2019年8月20日，地区新闻。
<https://www.asiatimes.com.my/2019/08/20/%E5%85%A8%E5%B7%9E%E5%84%BF%E7%AB%A5%E6%9A%A8%E5%B0%91%E5%B9%B4%E5%AE%A2%E5%AE%B6%E6%AD%8C%E8%B5%9B%E7%AC%83%E9%80%89%E6%8B%94%E8%B5%9B-24%E6%97%A5%E4%B9%90%E6%89%AC%E6%96%87%E5%A8%B1%E7%A4%BE/>。
19. Phin Hung Wong, 〈拿笃客家公会妇女组今办 儿童及少年客家歌唱精英选拔赛〉，《亚洲时报》，2017年9月21日，地区新闻。
<https://www.asiatimes.com.my/2017/09/21/%E6%8B%BF%E7%AC%83%E5%AE%A2%E5%AE%B6%E5%85%AC%E4%BC%9A%E5%A6%87%E5%A5%B3%E7%BB%84%E4%BB%8A%E5%8A%9E-%E5%84%BF%E7%AB%A5%E5%8F%8A%E5%B0%91%E5%B9%B4%E5%AE%A2%E5%AE%B6%E6%AD%8C%E5%94%B1%E7%B2%BE%E8%8B%B1/>。

十、 访谈

1. 陈立湖，广东宝安人；年龄：59岁；采访人：黄凯欣；采访地点：京那律；采访日期：2025年6月7日。

2. 陈奕杏，广东台山人；年龄：46 岁；采访人：黄凯欣；电访；采访日期：2024 年 11 月 18 日。
3. 黄仁安，广东龙川人；年龄：61 岁；采访人：黄凯欣；访谈地点：亚庇；采访日期：2025 年 2 月 7 日。
4. 林素芬，广东宝安人；年龄：73 岁；采访人：黄凯欣；电访；采访日期：2025 年 4 月 2 日。